

CERVANTES Y LAS TRADICIONES JUDÍAS

Vittoria Borsò y Santiago Navarro Pastor (eds.)



A

Acervo Cultural
colección
ENSAYOS

RUTH FINE es catedrática de la Universidad Hebrea de Jerusalén y profesora invitada en numerosos centros universitarios de Europa y América. Es una destacada especialista en literatura hispanohebrea, hispanoamericana, literatura española de los Siglos de Oro, materias a las que ha consagrado numerosas publicaciones. Entre las más recientes destacan su monografía *Una lectura semiótico-narratológica del Quijote en el contexto del Siglo de Oro español* (2006) y las compilaciones (en colaboración) *Cervantes y las religiones* (2008) y *La Biblia en la literatura del Siglo de Oro* (2009).

EMILIO SOLA es catedrático de Historia de la Universidad de Alcalá de Henares (España). En su bibliografía académica se cuentan títulos como *Cervantes y la Berbería. Cervantes, mundo turco-berberisco y servicios secretos en la época de Felipe II*, en colaboración con José F. de la Peña (1995), *Historia de un desencuentro. España y Japón, 1580-1614* (1999), *Los que van y vienen. Información y fronteras en el Mediterráneo clásico del siglo XVI* (2005). Es asimismo autor de novelas y libros de poesía.

MANFRED TIETZ es catedrático jubilado de la Universidad de Bochum (Alemania), donde cultivó los estudios de Filología Románica, con especial atención a la cultura española de los Siglos de Oro y la Ilustración y la historia de la poesía lírica en lengua española. Es autor de innumerables publicaciones entre las que se cuentan las recientes compilaciones *Calderón y su escuela* (2011), *Die spanische Lyrik der Gegenwart* (2011), *Calderón y el pensamiento ideológico y cultural de su época* (2008), *Los jesuitas españoles expulsos* (2001).

CHRISTOPH STROSETZKI es catedrático de Filologías Románicas de la Universidad de Münster (Alemania). Entre sus publicaciones más recientes figuran títulos como *Calderón* (2001) y *Konversation als Sprachkultur* (2012) y compilaciones como las *Actas del V Congreso de la Asociación Internacional del Siglo de Oro* (2001) y *Discursos explícitos e implícitos en el Quijote* (2006).

JOSÉ MARÍA FERRI COLL es docente de literatura española en la Universidad de Alicante (España), autor entre otras de las monografías *Los tumultos del alma. De la expresión melancólica en la poesía española del Siglo de Oro* (2006) y *Las ciudades cantadas. El tema de las ruinas en la poesía española del Siglo de Oro* y coeditor de volúmenes como *Literatura española desde 1975* (2004), *Parnaso de dos mundos. De literatura española e hispanoamericana en el Siglo de Oro* (2010) y *El modo de mirar. Estudios sobre Rafael Altamira* (2012).

LILIANA RUTH FEIERSTEIN es docente de la Universidad de Konstanz (Alemania), autora entre otras de las monografías *Von Schwelle zu Schwelle. Einblicke in den didaktisch-historischen Umgang mit dem Anderen aus der Perspektive jüdischen Denkens* (2010) y *Habitar la letra. Judaísmo, escritura y transmisión* (2011) y coeditora del volumen *Traducción y poder. Sobre marginados, infieles, hermeneutas y exiliados* (2008).

SUMARIO

TRADICIONES JUDÍAS Y LATENCIAS HISTÓRICAS: UNA INTRODUCCIÓN7

Ruth Fine

CERVANTES Y LA TRADICIÓN JUDÍA17

Emilio Sola

CERVANTES Y LAS RELIGIONES CLÁSICAS DEL MEDITERRÁNEO:
FE, LEY, NACIÓN, FRONTERA Y EDAD DE ORO 59

Manfred Tietz

EL ANTISEMITISMO EN TIEMPOS DE CERVANTES Y SU TRASFONDO
HISTÓRICO-TEOLÓGICO 79

Christoph Strosetzki

MEMORIA E IMITATIO EN EL *QUIJOTE* 99

José María Ferri Coll

EL DESENGAÑO DE CERVANTES Y LA TRISTEZA DE DON QUIJOTE 115

Liliana Ruth Feierstein

ELOGIO DE LA LOCURA O DE CÓMO RESISTIR A TOR(A)QUEMADA.
LEER EL *QUIJOTE* A TRAVÉS DE LAS LETRAS CUADRADAS 141

El presente volumen cubre dos paradigmas. Por un lado, se propone explorar el modo en que las tradiciones judías sobreviven en tierras españolas, impregnando también los textos canónicos de las letras hispánicas tras la expulsión de los judíos. Ocupa un lugar destacable en estas reflexiones asimismo la determinación de métodos para verter luz sobre las marcas lingüísticas, sociales y culturales de dicha supervivencia, acallada en los discursos oficiales. Por otro lado, al afrontar el asunto de las tradiciones culturales expulsadas de España y presentes en el área mediterránea, se plantean observaciones de carácter más general acerca de las negociaciones entre culturas fronterizas. Ambos paradigmas desembocan en consideraciones inopinadas, tanto con respecto a la obra de Miguel de Cervantes –objeto central de esta recopilación de ensayos, reelaboración de los trabajos presentados al congreso internacional *Cervantes y las tradiciones judías. Transfiguraciones de la memoria*, celebrado en diciembre de 2005 en Düsseldorf (Alemania)– como en lo referente a latencias históricas y opciones culturales cuya trascendencia sigue siendo de plena actualidad.

La compilación del volumen corrió a cargo de la Prof. Dr. Vittoria Borsò, catedrática de Filología Románica de la Universidad Heinrich Heine de Düsseldorf, especialista en literaturas hispánicas y ciencias de la cultura, y Santiago Navarro Pastor, docente de lengua y literatura en lengua española en la misma universidad. Vittoria Borsò es autora de una extensa bibliografía entre cuyos títulos más recientes se cuentan las siguientes compilaciones (en colaboración): *Wissen und Leben - Wissen für das Leben* (2013), *México: migraciones culturales - topografías transatlánticas* (2012), *Die Kunst, das Leben "zu bewirtschaften". Biós zwischen Politik, Ökonomie und Ästhetik* (2012), *Benjamin - Agamben* (2010), *Die Macht des Populären* (2010). El volumen *das andere denken, schreiben, sehen* (2008) ofrece asimismo una recopilación de trabajos académicos suyos publicados en los últimos años. Santiago Navarro Pastor ha publicado sobre el historiador de la cultura dieciochesco Juan Andrés y Morell y sobre lírica española y narrativa latinoamericana.

